ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 25 NOVEMBER 1955 — No. 2390

Premier Jonckheer en Statenvoorzitter Yrausquin maakten uitstekende indruk in de Verenigde Naties

Voortreffelijk voorbereide redevoeringen in het Spaans

WILLEMSTAD.— Nederland heeft gisteren formeel aan de Verenigde Naties voorgesteld het doorgeven van inlichtingen over Suriname en de Nederlandse Antillen te staken op grond van het feit, dat beide gebieden thans gelijkwaardige deelgenoten met Nederland geworden zijn en elk volledige autonomie hebben verworven. Dit voorstel werd door de Nederlandse gedelegeerde mr C.W. A. Schurmann in de beheerschapscommissie geopperd.

De heer Schurman betoogde, dat de drie landen uit vrije wil waren toegetreden tot een nieuwe grondwettelijke structuur, ingevolge het Statuut, dat vastlegt, dat „zij hun interne belangen autonoom en hun gemeenschappelijke belangen op basis van gelijkheid zullen behartigen". Het Statuut is eind vorig jaar van kracht geworden en maakte een eind aan het koloniale tijdperk, „in welke vorm dit zich ook moge hebben geopenbaard", aldus spreker. „Tezelfdertijd brak een nieuw tijdperk aan, waarin de rijpheid der bevolkingen een erkend feit is geworden en waarin Suriname en de Antillen als volledige en gelijkwaardige deelgenoten met het Koninkrijk der Nederlanden te voorschijn zijn gekomen".

Gewijzigde verhouding

Mr Schurmann verklaarde, dat de verhouding tussen Nederland, Suriname en de Antillen, welke vroeger neerkwam op die van een moederland tot haar overzeese gebiedsdelen, te enenmale gewijzigd was door de vestiging van het nieuwe Statuut. „Voorheen vormde de Nederlandse grondwet de wettelijke basis voor die verhouding. Thans worden de status van de drie delen van het Koninkrijk en de gebondenheid tussen hen uiting gebracht en gelichaamd in het Statuut. Het is ontworpen in gemeen overleg en de volken van de drie landen hebben het vrijwillig aanvaard". Het Statuut was door Nederland geschreven noch opgelegd. Zijn bepalingen werden uitgewerkt en besproken door vertegenwoordigers van de drie delen van het Koninkrijk, en, toen overeenstemming was bereikt, werd de uitslag van hun arbeid aan hun parlementen voorgelegd, die hem uit eigen vrije wil aanvaardden.

Bestendiging

Mr Schurmann verzocht de beheerschapscommissie te bedenken, dat het uitdrukkelijk verlangen van Suriname en de Antillen niet was gericht op onafhankelijkheid, maar op bestendiging van de betrekkingen met de Kroon en met Nederland. Het Statuut bepaalt in zijn préambule, dat de drie landen hun interne belangen zelfstandig en hun gemeenschappelijke belangen op basis van gelijkwaardigheid zullen behartigen.

De manier, waarop elk land zijn interne belangen zal behartigen, is niet neergelegd in het Statuut; de regeling hiervan is voorbehouden aan de staatsregelingen en reglementen van elk land. Daarentegen regelt het Statuut in bijzonderheden de behartiging van zaken van gemeenschappelijk belang, de zogenaamde Koninkrijksaangelegenheden. De onoplettende lezer zou tot de conclusie kunnen komen, dat in de nieuwe grondwettelijke structuur de nadruk veeleer wordt gelegd op de gemeenschappelijke belangen dan op volledige interne autonomie. Dit uitgangspunt is onveranderd geweest volledige autonomie in binnenlandse aangelegenheden, d.w.z. in practisch alle aangelegenheden met uitzondering van buitenlandse zaken en defensie. Dit sloot elke gedetailleerde behandeling van de bevoegdheid van de drie landen om de eigen aangelegenheden aan te pakken uit. Wat gebeuren moest, was het recht van Suriname en de Antillen op zeggenschap in de gemeenschappelijke belangen van het Koninkrijk als geheel onverkort te handhaven.

Tezamen handelen

Men kan zeggen, aldus mr Schurmann, dat Koninkrijks aangelegenheden op hetzelfde vlak liggen als buitenlandse zaken, de buitenlandse betrekkingen en de defensie. In deze aangelegenheden hebben Nederland, Suriname noch de Antillen uitsluitende bevoegdheid om definitieve beslissingen te nemen. De drie landen moeten tesamen en met wederzijdse instemming handelen. Theoretisch zou het instellen van speciale, nieuwe gemeenschappelijke organen ter behandeling van deze Koninkrijkszaken kunnen worden overwogen. Er waren echter velerlei redenen, waarom deze oplossing niet gekozen werd.

Mr. Schurman ging hierop nader in en besloot met te zeggen, dat onder de bestaande omstandigheden het overleggen van inlichtingen niet langer gerechtvaardigd was en hij sprak het vertrouwen uit, dat de beheerschapscommissie deze feiten zou erkennen.

tussen de drie rijksdelen méér te lezen, maar deze poging werd door de heer Schurmann afgeslagen, toen deze er op wees dat in het statuut — in het Engels vertaald — alles te vinden was wat licht kon werpen op de nieuwe verhoudingen.

De vergadering op deze Thanksgivingday gehouden, werd voorgezeten door de Mexicaan Luciano Joublancrivas. Vrijwel de gehele zitting van de vierde commissie werd ingenomen door de verklaringen van de rijksdelegatie.

De heer Jonckheer eindigde zijn rede met te zeggen: „Zou ons volk zich vandaag in een paradoxale positie moeten bevinden dat nu het zich vrij weet, het nu moet vechten voor erkenning van zijn nieuwe status bij het zelfde orgaan, welks anti-koloniale principes dat volk hebben geinspireerd tot het verkrijgen van zijn vrijheid?"

Dr. Ferrier aan het woord

Dr Ferrier, premier van Suriname, verzekerde de commissie, dat het Statuut „alles behelsde dat wij verlangd en waarvoor wij gearbeid hebben". Het was het resultaat van langdurige beraadslagingen door vertegenwoordigers van de volken der betrokken landen en werd geheel vrijwillig door het Surinaamse volk aanvaard. Het Statuut belichaamt al hetgeen de Verenigde Naties vertegenwoordigen; erin liggen verankerd de rechten van de mens, waaronder het recht op zelfbeschikking, aldus dr Ferrier. Hij verklaarde, dat het Statuut geen document was, dat was opgesteld door enkele Nederlandse politici, door het Nederlandse parlement was aanvaard en daarna aan ons volk werd opgelegd. Welke geschillen ook mogen bestaan tussen de politieke partijen in Suriname, aldus spreker, verschil van mening heerst er niet ten aanzien van het Statuut, dat met algemene stemmen door de volksvertegenwoordiging werd aanvaard en geen strijdvraag was tijdens de verkiezingen van het vorige jaar.

Dr Ferrier kan begrijpen, dat enkele leden van de beheerschapscommissie enige twijfel hebben voelen opkomen over de vraag, of wij autonoom zijn in onze binnenlandse aangelegenheden. Geen wetgeving van het koninkrijk, zelfs de hoogste — het Statuut — niet, kan vaststellen, wat onder interne zaken moet worden verstaan. Dat moet door onszelf worden beslist, zonder inmenging van welke deelgenoot ook.

Ten aanzien van de vraag, waarom men niet besloten had autonoom te zijn in koninkrijksaangelegenheden, verklaarde de Surinaamse premier, dat het nimmer onze bedoeling was geweest, gedurende al de jaren, dat wij ter verkrijging van onze autonomie gewerkt hebben, de banden met het Koninkrijk der Nederlanden en met onze geliefde koningin en haar Huis te verbreken. Evenmin was het onze wens een structuur op te zetten, die prachtig op papier zou staan, maar niet geschikt zou zijn voor toepassing in de practijk.

(doorlezen naar pag. 2)

Van 19e tot 23e December Kerstwinkelweek op Aruba

O'STAD.: — Dat de Vereniging van Handelaren op Aruba steeds actief is en voortdurend nieuwe wegen zoekt om enerzijds het winkelend publiek zovcel mogelijk van dienst te zijn en anderzijds de winkeliers tot een zo groot mogelijke activiteit te stimuleren moge weer blijken uit het feit, dat tijdens de laatste vergadering van deze vereniging besloten werd ter gelegenheid van Kerstmis op Aruba een speciale Winkelweek te organiseren. Gedurende de Winkelweek, die van de 19e tot en met de 23e December zal duren zullen de zaken na de normale sluitingstijd om zes uur n.m. om half acht des avonds opnieuw openen tot tien uur. Gedurende deze dagen zullen ook de feestverlichtingen, die gedurende het bezoek van Koningin Juliana brandden, opnieuw ontstoken worden. Dit is echter nog niet alles, want ter verhoging van de Kerststemming wordt ook nog door de V.V.H. overwogen om op verschillende punten in de steden microfoons op te stellen, die Kerstliederen spelen en om ook hier en daar Kerstbomen in de winkelstraten op te stellen.

Ondanks hardnekkige geruchten

Geen aanslag op Gezaghebber van Bonaire

WILLEMSTAD.—

Dinsdagavond is de gezaghebber van Bonaire, de heer Weis de Haseth met een gecharterd vliegtuig naar Curacao vertrokken. Daarvoor heeft zich een incident voorgedaan dat zich als volgt heeft afgespeeld:

Al geruime tijd werd de gezaghebber gewaarschuwd voor een overspannen ambtenaar, een zekere L.

Het schijnt dat politieke overwegingen deze man, die reeds lang had moeten zijn overgeplaatst op Bonaire hebben gehouden. Op Dinsdag was L. zeer nerveus en liep op een gegeven ogenblik de woning van de gezaghebber binnen waar hij een pistool bemachtigde op de bovenverdieping. De heer De Haseth werd gewaarschuwd en deze kon, na enige overredingskracht de man het pistool afhandig maken. Het was niet geladen.

De ambtenaar is terstond naar de psychiatrische inrichting op Groot Kwartier overgebracht, terwijl de heer De Haseth tegelijkertijd met dit gecharterd vliegtuig Curacaowaarts vloog, waar hij zich gisteravond nog bevond.

TIVOLI CLUB WAS WEER DE EERSTE MET CARNAVAL

O'STAD.: — De Tivoli Club, die de eer ten deel valt in 1944 als eerste de Carnavalsviering op Aruba te hebben ingevoerd, is, voor zover ons bekend, dit jaar weer de eerste geweest, die met de voorbereidingen voor het Carnavalsfeest begonnen is. Van bestuurszijde van deze club vernamen wij n.l., dat reeds twee weken geleden het carnavalscomité 1956 van deze club gekozen werd. Hierin hebben zitting gekregen de heren J.A. van der Schoot als voorzitter, Hubert Arends, secretaris, en Reggie Henriquez als penningmeester.

Het eerstvolgende werk van dit comité zal nu zijn het instellen van de verschillende commissies, zoals de decoratiecommissie, de kindercarnavalcommissie, de carnavalparade commissie e.d.

Naar ons werd medegedeeld belooft de Carnavalsviering in de Tivoli Club bijzinder feestelijk te worden, daar de club in Juli van het volgende jaar vijftendertig jaar zal bestaan.

EILANDSRAADSLEDEN WILLEN EILANDSBESTUUR EN DIENSTEN BETER LEREN KENNEN

O'STAD.: — In de afgelopen maanden hebben verschillende leden van de nieuwe Eilandsraad de wens te kennen gegeven eens in de gelegenheid gesteld te worden nader kennis te maken met de verschillende diensten van het Eilands- of Landsbestuur en met de chef daarvan. Nadat het B.C. zich met dit plan accoord had verklaard werd prompt aan het werk getogen om een excursieschema in elkaar te zetten. Het ligt in de bedoeling deze bezoeken over een vrij lange periode uit te smeren en om maandelijks één of twee halve dagen daarvoor uit te trekken.

De eerste excursie zal op Woensdag 30 November plaats vinden, wanneer de gegadigde leden van de Eilandsraad des middags eerst de Telefoondienst en vervolgens de Watervoorzieningsdienst te Balashi zullen gaan bezoeken.

Het ligt voorlopig in de bedoeling, dat in de tweede helft van December een bezoek gebracht wordt aan de brandweer en de Openbare Leeszaal.

RUSSISCHE WATERSTOFBOM?

WASHINGTON, 23 Nov.: — De Amerikaanse commissie voor de atoomenergie deelt mede dat de Russen hun grootste kern-explosie tot nu toe hebben teweeg gebracht.

De kracht van de explosie stond gelijk met millioenen tonnen TNT. Naar de omvang van de ontploffing te oordelen was het een waterstofbom — aldus de Amerikaanse bekendmaking.

Volgens de Amerikaanse commissie voor de atoomenergie maakte de jongste atoomexplosie in Rusland deel uit van een serie atoomproeven, hetgeen erop zou duiden, dat de Sovjetregering haar inspanningen om een potentieel van kernwapens op te bouwen, vergroot.

DE SOCOTORO-MODDERPOEL; EEN PROBLEEM, DAT OM EEN OPLOSSING SCHREEUWT

Vandaag willen wij eens een oude koe uit een diepe sloot halen, of met andere woorden, eens iets schrijven over een onderwerp waar al veel over gesproken is, maar dat tot nu toe nog steeds niet bevredigend is opgelost, namelijk over de bestrating van de wijk Socotoro en vooral het Zuid-Westelijk deel daarvan, min of meer begrensd door de Weststraat — Prof. Lorentsstraat en Socotorolaan.

Speciaal tijdens deze regenachtige dagen is deze onbestrate buurt een modderpoel van jewelste. Grote waterplassen liggen er dagenlang; daar waar geen water zich aan de oppervlakte bevindt is de weinige aarde in dikke modder veranderd, terwijl de kaal gespoelde plaatsen tal van scherp uitstekende stenen bevat, die gevoelijk gekwalificeerd kunnen worden als bandenmoordenaars nr. 1 (om maar te zwijgen over de open voeten). Een ritje naar Socotoro deze dagen is dan ook een heldenstukje, waar velen zich niet aan willen wagen. Overigens is het voor de mensen, die die buurt eens moeten bezoeken nog niet zo erg als voor de honderden, die er leven. Die zitten nu met wat men noemt „de ellende".

Eigenlijk is het modderbeeld oud en zeer bekend, telkenjare beleven wij een reprise van de toestand en telkenjare wordt er over gepraat en telkenjare gebeurt er niets.

Als wij goed zijn ingelicht, dateert de toestand van voor de oorlog. Omstreeks 1935 behoorde het terrein aan zes tot acht mensen, die in de loop der jaren echter successievelijk verschillende stukken van deze grond van de hand hebben gedaan. Zij hebben toen indertijd het gouvernement een verkavelingsplan voorgelegd, dat, ofschoon nimmer officieel goedgekeurd, toch min of meer nageleefd werd. De kopers van de grond bouwden hun huisjes erop en in deze huizen trokken bewoners, die ieder jaar hun grond- en gebruiksbelasting dienen te betalen, als woonden zij in een buurt, waar zich echte geplaveide straten bevonden; ja, het gouvernement heeft de in de loop der jaren ontstane straten zelfs namen gegeven en zodoende de facto erkend, dat de opengebleven plekken gronds straten zijn.

De oude eigenaars hebben voor het merendeel niets meer over van het terrein dan de huidige straten, waar zij verder geen enkel belang meer bij hebben, want verkopen aan particulieren kunnen zij het niet meer. Een betrouwbare berichtgever deelde ons zelfs mede, dat de eigenaars het gouvernement aangeboden hebben de grond voor niets af te staan.

De situatie schijnt dus nu zo te zijn, dat de bewoners van de wijk geen zeggingsschap in de straten hebben (d.w.z. zij bezitten die grond niet), de eigenaars van de „stratengrond" er ook wel afwillen, maar dat er eigenlijk nog steeds niets xeranderd is, want elk jaar komt de modderbeweging en het ongerief terug. Het gouvernement zal zich voor een oplopen van de grondprijzen gesteld zien staan als zij tekenen van opkopen gaat vertonen en wil dit natuurlijk ook vermijden.

Er moet natuurlijk een oplossing gevoden kunnen worden; wij vernamen in dit verband dan ook, dat bevoegde zijden zich al met dit probleem bezig houden en op een spoedige oplossing hopen.

Een bewoner uit Socotoro (een van de velen, die ons over de toestand geproken hebben) was mider optimistisch en sneller tevreden. Hij zeide: „Ach, als er maar een paar trucks met zand naar toe gestuurd worden, zal het al veel helpen, dan zijn wij weer voorlopig gered". Mogelijk, dat men hier mee kan beginnen....

Curacaose havenarbeiders krijgen-na een week onderhandelen- zes procent loonsverhoging

Arubaanse en Curacaose lonen bevinden zich thans ongeveer op gelijk niveau

ORANJESTAD.— Naar wij vernamen is er tussen de Nationale Havenarbeiders Unie en de Stichting Scheepvaartvereniging Curacao (werkgevers), beide te Curacao, na ongeveer een week van besprekingen een accoord bereikt over een loonsverhoging, annex premietoeslag aan de Curacaose havenarbeiders, dat inhoudt, dat er ongeveer 6% loonsverhoging toegestaan wordt aan de havenarbeiders aldaar.

Ingaande Maandag, 21 November 1955, wordt het basis loon voor losse havenarbeiders verhoogd met zes procent tot Cf. 1.64 per uur. De laatste loonsverhoging vond plaats in Augustus 1951. Sedert 1951 is het Gouvernementsindexcijfer opgelopen met ca. 6% en de thans overeengekomen loonsverhoging is dus gebaseerd op het verhoogde indexcijfer.

Met overeenkomstige percentagegewijze vrhogingen werden tegelijkertijd het overwerk-loon op Cf. 2.46 en het, Zondagloon" op Cf. 2.63 gesteld.

Waar in de laatste maanden is gebleken dat de behoefte bestond om specioale premies te creëren voor het lossen of laden van stuivende, irriterende of gevaarlijke lading en van koel- en vrieskamerladingen werd voorts overeengekomen:

Vanaf Maandag 21 November 1955, en voor een periode van minstens één jaar, worden **boven** de normale lonen, d.w.z. lonen in „straight time" (1.64) en „overwerk" (2.46) en geldende als Zondag-loon (2.63), premies toegekend als volgt:

Voor het laden/lossen van stuivende, irriterende gevaarlijke ladingen 5%.

Voor het laden/lossen van koel- en vrieskamer ladingen 10%.

Deze premies zijn betaalbaar uitsluitend aan de ploeg(en) die rechtstreeks met deze ladingen hebben gewerkt en met het voorbehoud, dat de premies niet zullen gelden indien het betreft **enkele** colli stuivende, irriterende of gevaarlijke lading, die zich vinden. De premie wordt betaald over minimum ½ uur.

Een klein comité, bestaande uit enige afgevaardigden van werknemers en bonds-bestuursleden, zal op 25 November een specificatie samenstellen van de soorten lading, die in aanmerking dienen te worden gebracht voor de 5% premie.

Voorts zal dezer dagen een, door beide partijen goedgekeurd, addendum op het bestaande Haven-reglement worden ondertekend.

Doordat het systeem van betaling op Aruba enigszins anders ligt, dan men dit op Curacao heeft, is het moeilijk een juiste vergelijking te treffen tussen de lonen van de Arubaanse havenarbeiders en hun Curacaose collega's. Echter kan gezegd worden, dat de Arubaanse lonen min of meer gelijk zijn aan die, die op Curacao, na de verhoging, gegeven worden.

ALG. LEDENVERGADERING A.B.C. IN TROCADERO

O'STAD.: — De abnormale regenval gedurende de laatste dagen heeft het voornemen van het bestuur van de Aruba Boating Club om de Algemene Jaarvergadering in het clubhuis te houden doorkruist: het clubhuis kon niet meer gebruikt worden.

Zodoende werd naar een andere vergaderplaats uitgekeken, die gevonden werd in Trocadero, waar de bijeenkomst vrijdagavond a.s. om acht uur gehouden zal worden.

Eveneens zal de vertoning van kinderfilms deze keer in Trocadero gegeven worden. De kindervoorstelling begint om half zeven.

DE KERSTMAN KOMT OOK NAAR DE CARIBE CLUB

O'STAD.: — Sommige clubs maken meer werk van het Sinterklaasfeest en andere weer meer van het Kerstfeest. Tot deze laatste categorie behoort ook de actieve Caribe Club uit Oranjestad. Speciaal voor de kinderen van de leden heeft het bestuur van de Caribe Club de Kerstman gevraagd om op 25 December a.s. een bezoek aan de club te willen brengen en de kinderen van 0 — 12 jaar een fijne middag te bezorgen. Naar wij nu uit betrouwbare bron vernomen hebben heeft de Kerstman dit leuke plan aanvaard en beloofd een grote zak met cadeautjes mee te brengen. Ook de piñata zal hij niet vergeten.

De voorbereidingen voor dit feest zijn in handen gelegd van de echtgenote van Jan van der Biest-Beaujon, mej. Margarita Laclé, mej. Edith Arends en mej. Emma Oduber.

Als speciale attractie zullen er door de club deurprijzen beschikbaar worden gesteld.

RUSSISCHE LEIDERS EN MORGENGEBED !

BOMBAY, 24 Nov. — Boelganin en Chroesjtsjef bezochten het stadion bij Bombay, waar honderdduizend kinderen te hunner ere waren verzameld. Tot algemene verbazing hadden de Russische leiders een „tilak" op het voorhoofd, een verticale rode streep, die voor Hindoes een teken is, dat de drager ervan het morgengebed heeft uitgesproken.

Uitstekend pianiste geeft uitvoering in Sociedad Bolivariana

O'STAD: — Onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring zal op 1 December a.s. de op Curacao woonachtige pianiste Thelma Bondam — Van Breemen een pianorecital geven in de Sociedad Bolivariana. Het door de kunstenares zelf uitgezochte programma vermeldt werken van verschillende klassieke en moderne meesters, o.a. Schubert, Rameau en Ravel.

Thelma Bondam is een pianiste, die in Nederland veel opgang heeft gemaakt en met vele grote orkesten en in vele concertgebouwen, zoals het Concertgebouw te Amsterdam en „Diligentia" te Den Haag, uitvoeringen heeft gegeven. Ook is zij dikwijls voor de radio opgetreden.

Z.G. MADONNA TOT DWANGARBEID VEROORDEELD

De „Madonna van Elmshorn", zoals de 41-jarige Ruth Blaue genoemd werd, omdat zij als model gediend heeft voor vele Madonna-afbeeldingen van de hand van de beeldhouwer Horst Bucholtz, is tot levenslange dwangarbeid veroordeeld wegens moord op haar echtgenoot. Bucholtz die als medeschuldige werd beschouwd, had in voorarrest zelfmoord gepleegd (Rtr).

HOOG BEZOEK VOOR ARABISCHE LIGA

CAIRO.— De Russische ambassadeur in Caro, Solod, heeft voor de eerste maal een bezoek gebracht aan het hoofdkwartier van de Arabische Liga. Hij onderhield zich onder meer drie uur met de waarnemende secretaris-generaal, dr Raif Bellama verklaarde aan de Egyptische pers, dat gesproken is over alle kwesties, die onderwerp van bespreking hebben uitgemaakt op de recente bijeenkomsten van het politieke comité der Liga, in het bijzonder de kwestie van de oase van Boeraimi, die door Britse troepen is bezet.

Help Dakota's gezinnen Met Fatimakerk beginnen

Minister Booi vliegt terug naar de Antillen

Voordracht van drie candidaten voor Inspecteur van Onderwijs

De Antilliaanse minister van onderwijs, de heer A.E. Booi, die in Nederland is voor de aantrekking van leidende functionarissen voor het Antillaanse onderwijs en de volksgezondheid, vertrok gisteravond weer naar Willemstad. Voor de functie van inspecteur van het onderwijs had hij bevredigende aanbiedingen ontvangen, waaruit hij een voordracht van drie heeft opgemaakt voor de Antillaanse ministerraad.

Voor de volksgezondheid ging het niet zo vlot; nieuwe diensten als maatschappelijk werk e.d., eisen in Nederland zelf veel personeel. Thans is op de Antillen een waarnemend inspecteur van de volksgezondheid en de bedeling is deze te laten bijstaan door een tweede man, waarvoor tot nu toe echter nog geen geschikt persoon kon worden gevonden. Wel is een arts bereid gevonden voor plaatsing op Saba.

Ten aanzien van de in Nederland studerende Antillianen, zowel met als zonder beurs, kwam de heer Booi na overleg met de heer Lampe tot de slotsom, dat tot nu toe het contact van Antilliaanse overheidszijde met hen niet intensief genoeg was, hetgeen tot klachten heeft geleid. Het contact in Nederland wordt bemoeilijkt, doordat de studenten zijn verspreid over 50 verschillende grotere en kleinere steden en er is gebrek aan toezichthouders. Ook de voorlichting in de Antillen voor het vertrek behoeft verbetering; de betrokkenen weten veelal niet wat ze in Nederland zullen vinden. De heer Booi zal maatregelen voorstellen om hierin verbetering te brengen, opdat de betrokkenen langer tevoren dan thans mogelijk is, betrouwbare gegevens zullen hebben over studierichting, huisvesting e.d.

Het bijbrengen van kennis in Nederland moet, aldus minister Booi, ruim worden opgevat en hij denkt daarbij aan uitgebreider inschakeling van de Foreign Student Service en de Antilliaanse studentenvereniging in Nederland voor sociaal toezicht en georganiseerde algemene culturele vorming, de bevordering van de opneming van de jongens en meisjes in de Nederlandse gemeenschap. Van de medewerking van de vereniging „Oost en West" zal men gaarne gebruik blijven maken. Het grote euvel in dit opzicht is wel gebleken te zijn gebrek aan coordinatie. De jongens en meisjes worden uitgezonden door het land en de eilandgebieden Curacao en Aruba, die tot nu toe teveel langs elkaar heen werken. De heer Booi is voorstander van centraal toezicht in Nederland onder leiding van de gevolmachtige minister in Den Haag. Hiervoor is de medewerking van de eilandbesturen noodzakelijk en hij wil trachten bij hen de coordinatiegedachte ingang te doen vinden. De mogelijkheid van spreiding in Nederland van regionale vertegenwoordigers van de gevolmachtigde minister maakt een punt van overweging uit. Thans is het zo dat de heer Lampe wel talloze verzoeken gens het ontbreken van bevoegdheden soms machteloos staat. Zoals gezegd, hoopt men hierin ook particuliere studerenden te kunnen betrekken. Antilliaanse beursalen zijn er in Nederland thans ongeveer 300 en in totaal studeren ongeveer 500 jeugdigen uit de Antillen in Nederland.

De heer Booi zal aan de Antilliaanse regering ook verslag uitbrengen over de werking van het kantoor van de gevolmachtigde minister. De huidige toestand schreeuwt om een oplossing. De heer Lampe hoopt eind December zijn nieuwe kantoor te kunnen betrekken.

Minister Booi bracht ook bezoeken aan enkele Nederlandse collega's. De minister van onderwijs, mr Cals, was gedurende zijn gehele bezoek ziek en werd vervangen door staatssecretaris, mej. De Waal.

„In het algemeen kan ik zeggen — aldus minister Booi — aan het eind van dit onderhoud met een redacteur van het A.N.P. — dat mijn verblijf zijn nut heeft bewezen voor een regelmatig persoonlijk contact tussen de leden van de Antilliaanse regering en de gevolmachtigde minister in Den Haag; wij hebben ook buiten mijn eigenlijke rayon gesproken over divers zaken en het zou helemaal niet gek zijn, als tenminste éénmaal per jaar een Antilliaans regeringslid mondeling contact in Den Haag komt opnemen, hetgeen algemeen vruchtbaarder is dan uitsluitend schriftelijke gedachtenwisseling over algemene punten die door mondelinge toelichting aan waarde winnen".

De rapportage-kwestie in de V.N.

(vervolg van pag. 1)

Meer te ontvangen dan te geven

Dr H. van Ommeren, de voorzitter van de Surinaamse Staten, onderschreef de woorden van premier Ferrier, dat het Statuut in volledige overeenkomst was met de wensen en verlangens van het volk. Hij zei, dat het recente bezoek van de koningin aan Suriname en de Antillen een manifestatie was van de verworven onafhankelijkheid en van de gelijkwaardigheid der drie deelgenomen in het Koninkrijk. Suriname is er zich tenvolle van bewust, dat het voorshands meer te ontvangen heeft dan te geven. Wij zijn daarom des te gelukkiger voor dit forum der Verenigde Naties te verklaren, dat wij het Nederlandse standpunt steunen, hetwelk inderdaad het standpunt is van het gehele koninkrijk, met betrekking tot het staken van de rapportering over Suriname aan de Verenigde Naties. Wij doen dit van ganser harte en in alle oprechtheid, omdat Suriname de verkregen autonomie als volledig beschouwt en van oordeel is, dat dit standpunt het enige is, dat overeenkomt met onze gevoelens van zelfrespect, aldus de heer Van Ommeren. Mocht de verplichting bestaan om verslag uit te brengen, dan zou deze rusten op Suriname zelf. Indien geen rapporten aan de Verenigde Naties worden voorgelegd, dan zou dienovereenkomstig het verwijt op Suriname rusten en niet op Nederland. Een dergelijke verplichting bestaat echter niet en het Handvest kan een verplichting van deze aard niet opleggen. Door een verzoek aan Nederland en het doorgeven van inlichtingen over Suriname voort te zetten, zou deze illustere organisatie duidelijk weigeren de nieuwe status van Suriname te erkennen. Zodanige beslissing zou volslagen in strijd zijn met het doel van deze organisatie, die immers ernaar streeft autonome besturen voor niet-zelfbesturende gebieden, zo spoedig mogelijk, te bevorderen. De heren Ferrier en Van Ommeren spraken in het Engels.

Lid van vrije wereld

De eerste minister der Antillen, de heer E. Jonckheer, verklaarde: „Wij zijn een vrij en autonoom volk en onze handen zijn niet langer door het kolonialisme gebonden. Wij stemden er vrijelijk mee in een Koninkrijk te scheppen, waarin Nederland, Suriname en de Antillen volledige zelfstandigheid zouden genieten". De Antillen — aldus spreker wensen zich niet van Nederland af te scheiden om een onafhankelijke staat te vormen. Naar zijn mening, dat onderlinge afhankelijkheid op grondslag van vrije gebondenheid het zelfde oogmerk als de Verenigde Naties voorstaan.

In ons land hebben wij volledige eerbied voor de fundamentele rechten van de mens en absolute vrijheid. Wij formuleren onze eigen constitutie en onze eigen wetten. Wij hebben vrijheid van vereniging en vergadering, van meningsuiting en godsdienst. Wij zijn een klein, maar vredelievend volk, dat hartelijke betrekkingen met onze buren wenst te handhaven. Wij zijn lid van een vrije wereld. Wij hebben deze dingen niet gemakkelijk verworven. Hij moesten ervoor strijden en wij zijn blij, dat onze strijd met succes is bekroond.

De heer Yrausquin oordeelde het niet in overeenstemming met de interne positie der Antillen, dat het een gebied zou zijn, van waaruit nog inlichtingen aan de V.N. zouden worden gezonden. Wij zijn niet langer een kolonie van Nederland. Wij zijn zelfstandig, dank zij onze grote inspanningen om ons te bevrijden van de koloniale ketenen en dank zij de begrijpende houding van Nederland.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij de Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA
VRIJDAG 25 NOVEMBER
BIOSCOPEN
DE VEER: 8.30 p.m. Our Very Own
RIALTO: 8.00 p.m. Operation Manhunt
PRINCIPAL: 8.00 p.m. The Command
AURORA: 7.30 p.m. The Rose Bowl Story
SAVANETA: 7.30 p.m. Jungle Headhunters

APOTHEEKDIENSTEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braunuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Apertura
5.33	La hora del bolero
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleanos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30	Musica (anuncios)
9.15	Prot uitzending
9.30	Selecciones di siman
10.00	Fin di transmission

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.15	Noticia na Ingles
6.30	Programa dedica na empleados di Lago
7.00	Musica romantica pa oyentes den exterior
7.30	Melodias matinales
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Musica Hulandes
12.15	Noticia na Hulandes
12.30	Concertos Favoritos
13.00	Noticia na Papiamento
13.15	Mexico Canta
13.30	Novela „El Gato"
13.45	Programa pa amanan di cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Noticia na Papiamento
18.45	Concurso telefonico di Lechi Friesche Vlag
19.20	Noticia na Ingles
19.30	Novela „Un amor frente al destino"
19.45	Programa Especial
20.00	Noticia na Hulandes
20.15	Peticiones
20.45	La Legion Americana en Marcha
21.30	Hora Azul
22.00	Muziek Clasico
22.30	Final

Burgerlijke Stand

Geboorten

Imelda Maria geb. 12-11-55 dr.v. Geerman, Santiago en Orman, Emerita J.H. Fergusonstraat 46.

Gerald Michael geb. 2-11-55 zn.v. Wever James Louis en Garrido, Anna Josefa Kanariestraat 6.

Claudina Altagracia geb. 9-11-55 dr.v. Hazel, Nathan en Gumbs, Lucia Clorinda Seroe Pretoe 12 B.

Francisca geb. 6-11-55 dr.v. Thiel, Veronico en Willems, Feliciana, Jan Flemming 45.

enEleticia Jacintha geb. 6-11-55 dr.v. Hayer, Ladislao en Orman, Severina Beatriz, Boliviastraat 32.

Roland Albino geb. 12-11-55 zn.v. Luidens Benito en Paesch, Felicia Babijn 4.

Jacinto Edwin geb. 12-11-15 zn.v. Dijkhof, Novito Julian en Croes, Valentina Tanki Leendert 180.

Noel Mitchell geb. 11-11-55 zn.v. Baten, Hendrik Willem en Maduro, Raquel Marina Tankfarm 11

Arturo Rudolph geb. 14-11-55 zn.v. Anjie, Luis Sensiale Felipe en Leonardo, Lourdes Bernadetta, Socotorowijk 18 A.

Victor Abraham geb. 1-11-55 zn.v. Prime, Walten en Benjamin Rita Golfweg 8.

Jorge Roberto geb. 9-11-55 zn.v. de Cuba, Antonio Mauricio en Koolman, Carmen Rooi Kochi 40.

Kelvin Patrick geb. 7-11-55 zn.v. Augustin, Anselm Justin en Westerburger, Bertina Meridia Verrietstraat 2.

Tomas Juan geb. 14-11-55 zn.v. Heyden, Marcelo Johannes en Tromp, Leonora Victoria, Palm Beach 70.

eBeatris Irena geb. 9-11-55 dr.v. Wernet Basilio en Geerman, Apolonia, Brasil 76 C.

Marjorie Ann geb. 14-11-55 dr.v. Haime, Saly Eugene en Mezas Emy G.M. de Bruynewijk 33.

Lucia Filomena geb. 16-11-55 dr.v. Maduro, Anselmo en Henricus, Catharina Papilon 44.

Edwin Andre Theodoor geb. 9-11-55 zn.v. Rollock, Adolphus Augustine en Henriquez, Nicomeda, Savaneta 161 A.

Franklyn Anthony Tirso geb. 11-11-55 zn.v. Franken, Otilio en Tromp Braula Tanki Flip 70.

Lourdes Maria geb. 16-11-55 dr.v. Paesch, Maria Koyari 33.

Imelda Natalis geb. 13-11-55 dr.v. Tromp, Federico en Croes, Veronica Catashi 6.

Glenda Maria geb. 3-11-55 dr.v. Tromp, Florencia, Matadera 12.

Shirley, Geregoria geb. 17-11-55 dr.v. Geerman, Esteban en Delany, Miriam Kaas Ariba 12.

Huwelijken

Lovell Edwin Leopold en Jack, Joyce Cynthia geh. 12-11-55, Zeewijk 13 C.

Webb, Jacobo en Cabrera, Argelia geh. 12-11-55, Arendstr. 17.

Gomez, Venancio Felix Cantalicio en Marrast, Lucy Geraldine geh. 12-11-55 Verrietstr. 18.

Geerlings, Frideman Edmund en Jensen, Irma Orlanda geh. 14-11-55 Curacao.

Culzac Philip Nathaniel en Herbert, Gladys Iona geh. 16-11-55, Verrietstraat 43.

Maduro, Lucario Jacinto en Ras, Jacinta geh. 17-11-55, Cas Aruba 5.

Hernandez, Francisco en Geerman, Francisca geh. 17-11-55, Savaneta 217.

Hassell Carl Daniel Mac Percy en Arndell, Martina Isabell geh. 17-11-55, Bernardstraat 67 A.

Polsbroek, Wilfred Rudi en Engelhart, Imelda Augusta Amasilia geh. 17-11-55 Arendstraat 13.

Dijkhoff, Francisca Leopoldo en Geerman, Veronica geh. 17-11-55, Paraguana 3.

Henriquez, Betrano en van der Linde Rosario Theresa geh. 17-11-55 Savaneta 71.

Jansen, Pedro en Geerman, Felepina Timothea geh. 17-11-55, Hooiberg 39 A.

AMSTERDAM HAVENVERKEER NEEMT TOE

AMSTERDAM.: — Dinsdag is in de haven van Amsterdam het 5.516e schip van dit jaar binnengelopen; dit betekent een record vergeleken met verleden jaar, toen in het hele jaar 5.515 schepen binnenliepen. De havendienst heeft goede hoop, dat vóór het einde van dit jaar het aantal binnengelopen schepen de 6.000 zal zijn gepasseerd.

PAGINA TRES

E culpable den e tiramento den Sebastopolstraat a confesa

BON TRABAO DI POLIS

ORANJESTAD. — Gracias na e trabao di recherche e asunto di tiramento den Sebastopolstraat na Corsow a worde caba den 32 ora. Awe mainta un 'or F. A. v. L. di 37 anja a declara cu e a tira Sixto Maduro cu un Colt revolver.

Tocante e motibonan nan no por a bisa nos nada na polis; diferente factornan cu nan ta investiga ainda, tin man aki den.

Probablemete e cos a pasa asina: V.L. y Maduro, kendenan tabata huntu den prison ultimo viaja, a palabra cu V.L. lo contra e otro 10 'or na su cas den Sebastopolstraat. V.L. a bai cu un auto cu dos otro hende aden Sebastopolstraat, pero Maduro no tabata ey ainda. Esaki a jega algun tempo despues. V.L. cu Maduro tabata tin un conversacion dilanti di su cas, un rato despues e tiro a cai; V.L. a bai back na e auto cu a core bai. V.L. no tabata tin permit di carga arma.

Cu e asunto aki a wordo trece na un bon fin asina liher ta di gradici na e trabao di inspecteur I. Taconis y su hendenan. Sin duna nan mes sosiego senjores V.X. Archangel, W. J. Cratz, J. W. Th. Geenen, M. de Jong, J. M. Pinedo y H. Zengerink a traha pa hanja e culpable. Un palabra di gradicimento pa e trabao duro di e mencionadonan ta sigur na su lugar.

FUTBOL NA LAGO SPORT PARK
(Di nos Sportreporter)

OSTAD. — Awe noche lo hunga na Lago Sport Park como parti di e campeonato anual di Lago General) O(ffice)B(uildings) contra di Process. E competitie aki ta worde hunga den e sistema di knookout y ta entre e diferente departamentonan di Lago.

CANCILLER ADENAUER NA SU PUESTO ATROBE

BONN. — Ayera Canciller Adenauer a cuminsa traha atrobe despues di un ausencia di shete siman pa motibu di enfermedad y el a bai oai net den un orcan politico riba union di Alemania. Durante fin di siman pasa a cuminsa na Alemania Occidental un orcan politico, pa motibu qu dr. Thomas Dehler, lider di e Democraatnan liber, perteneciente na e gobiernu di doalision di Adenaeur, a bini cu e exigencia pa negocia directamente cu Moscou riba union di e pais. Tambe el a critica e colaboradornan di Adenauer, quen a faya den tumamentu di contacto cu Molotof durante e ultimo conferencia di ministernan na Geneve.

Riba e orcan aqui di Dehler Adenauer a reacciona den un carta na e Deocraatnan liber, den cual el a pidi nan, si nan ta sostene su politica exterior of no.

E lidernan di e Democraatnan liber lo a bini huntu antayera pa papia riba e carta aqui. Den circulonan parlamentario na Bonn nan ta quere, qu e Democraatnan liber lo mester cambia nan exihencia of sali for di e coalision, cual lo tin un mayoria grandi, masque ta sin nan.



PALO DI KATOENA

CHISTE DI AWE

Julio tabata keiro cu su galinja den caja principal. Nan a pasa dilanti di un restaurant unda nan tabata hasa un calacuna dilanti bentana. Nan a para mira con e koki ta hasa e calacuna.

„Bo sa kiko", e galinja di Julio ta bisé, „manera mi ta mira e calacuna ey ta hasa mi boca ta jena cu awa".

„No ta nada", Julio a contesta, „Scupi numa ningun hende no ta mira".

Lodo na Socotoro; un problema cu ta grita pa un solucion

ORANJESTAD.— Awe nos kier scirbi ariba un asunto, di cual nan a papia mashar hopi caba, pero cu te awor no a hanja un bon solucion, esta trahamento di caya den Socotoro y principalmente den parti pa sud-pa bao, mas o menos na Weststraat — Prof. Lorentsstraat y Socotorolaan.

Principalmente den e dianan aki di awacero e parti aki sin caja ta un lodo di kita sombre. Plasnan grandi di awa ta kede dia y mas dia; unda cu no tin awa tin lodo, mientras cu otro parti ta jen di piedra cu punta, cual nos por jama matadornan di tyre no. 1 (pa no papia di e pianan cu ta wordo corta). Un cuiro na Socotoro den e dianan aki ta un acto di curashi, cual hopi no ta riska haci. Pa hendenan cu mester haci un bishita na e lugarnan aki no ta asina malo manera pa e hendenan cu ta biba ey. Esey nan ta awor loke nos ta jama „den miseria".

E lodo aki ta mashar bieuw y conoci; tur anja nos tin repeticion di e troubel aki y tur anja nan ta papia y tur anja nada no ta wordo haci.

Si nos ta bon informa e cos aki ta for di promer cu gera. Mas o menos 1935 e tereno aki tabata pertenece na seis of ocho hende, cu den anjanan a bende diferente pida di e tera aki. E tempo ey nan a duna gobierno un plan di verkaveling, cu, aunque nunca no a wordo bon gekeur officialmente, nan a sigi.

Cumpradonan di e tereno a traha nan cas ariba y nan a bai biba ey, kendenan cada anja ta paga nan grond- y gebruiksbelasting manera cu nan tabata biba den un becindario, unda tin caminda di asfalt; si, gobierno a duna den e ajanan nomber na e cajanan y asina a reconoce e factora, cu e camindanan cu a keda habri ta caja.

E donjonan bieuw no tin nada mas di e tereno sino loke a keda habri pa caminda, di cual nan no tin ningun interes mas, pasobra nan no por bende na particular. Un hende cu sa, a bisa nos cu te hasta regala e donjonan kier a regala gobierno e tereno.

E situacion ta parce ta asina cu e hendenan cu biba ey no tin nada di bisa ariba e cajanan (esta nan no ta donjo di e tereno), e donjonan di e „tereno di caja" kier sali for di dje, pero cu ainda nada no a cambia pasobra tur anja e lodo y e miseria ta bini back. Gobierno lo hanja nan dilanti di alsamento di prijsnan di e tereno si nan munstra cu nan kier cumpra y esaki nan no kier.

Mester hanja naturalmente un solucion; nos a tende en conección cu esaki, cu nan a cuminsa ocupanan cu e problema aki y cu pronto lo tin un solucion. Un habitante di Socotoro (un di e hopinan cu a papia cu nos tocante esaki) tabata menos optimistico y mas liher contento. E di: „Ach, si nan manda algun truck cu santo mes ta juda hopi caba, e ora nos ta juda pa mientras tanto". Probablemente, nan por cuminsa cu esaki.....

RUSIA TA EXPERIMENTA CU BOM DI HIDROGENO

WASHINGTON. — E comision mericano pa energia atomico ta declara, qu e Rusonan a caba di checuta nan explosion atomico mas grandi di te na e momentu aqui. E forsa di e explosion tabata mas tantu qu millones di tonelada di TNT. Tumando na consideracion e tamajo di e explosion, tabata un bom di hidrogeno, asina un declaracion mericano ta bisa.

CUMPLEANOS

Aunque poco laat toch nos kier feliciteer Clementia Dubero, kende a haci anja di 23 November. Felicitacion ta bini tambe di su esposo, 8 yiunan, Elsa Geerman, Mathias Geerman y Marina Geerman.

—o—

Mashar pabien nos ta jama Mario Werleman, kende a haci 6 anja ajera. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, ruman Benny, Lucita y tambe di tur otro ruman, madrina Andrea Geerman, y Annie y Bertha Geerman.

—o—

Awe ta cumpli anja senjor Andreas Theodorus Dijkhoff. Huntu cu su esposa y su 9 yiunan y su amigonan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

—o—

Mashar pabien nos ta jama e jovencita Maria Catarina Ridderstap, kende ta cumpli awe 17 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, ruman Aura y su amiganan Fita, Sevilla, su primo y primanan.

—o—

Nos kier feliciteer awe tambe Carlino Henriquez. Felicitacion ta bini tambe di su esposa, mama, tata, di su rumannan, su suegra y cunja y di Marlyn, y di tur su familia nan.

—o—

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na e jovencito Norman Leonel Kuiperi, kende ta celebra awe su promer anja. Hiep, hiep, hiep, hoera.

MINISTER BEYEN NA VIENA

VIENA. — E minister di relacionnan exterior ulandes, mr. J. W. Beyen a yega cu trein ayera na Viena pa un bishita oficial. E tabata ricibi pa su colega Leopold Figl y e secretario di estado austriaco Kreisky. Figl a bisa, qu su gobiernu ta contentu di por ricibi Beyen, pa motibu qu Ulanda a haci asina hopi pa Austria despues di e prome y segundo guerra mundial. E ministernan a inspecta un warda di honor y ehercito austriaco nobo.

NEGOCIACION SECRETO PA SOLUCION NA PALESTINA

LONDON. — Riba iniciativo ingles nan ta teniendo for di 9 di november caba negociacionnan secreto pa yega na un solucion pa e pleitu entre Israel y e estadonan arabe, asina nan a bisa na London den circulonan oficial.

Eden ta di opinion, qu e unico manera pa pone un fin na e ofensivanan economico y diplomatico ruso den Central Oriente, ta hanja un solucion definitivo pa e pleitu na Palestina.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
DIABIERNES 25 NOVEMBER
CINE
DE VEER: 8.30 p.m. Our Very Own
RIALTO: 8.00 p.m. Operation Manhunt
PRINCIPAL: 8.00 p.m. The Command
AURORA: 7.30 p.m. The Rose Bowl Story
SAVANETA: 7.30 p.m. Jungle Headhunters
BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Apertura
5.33	La hora del bolero
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleanos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30	Musica (anuncios)
9.15	Prot. uitzending
9.30	Selecciones di siman
10.00	Fin di transmission

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dushi amanecer na Aruba
6.15	Nieuws in het Engels
6.30	Programma voor Lago employees
7.00	Romantisch muziek voor luisteraars in het buitenland
7.30	Oosterse melodiën
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Hollandse Muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Concert Favorieten
13.00	Nieuws in het Papiaments
13.15	Klanken uit Mexico
13.30	Hoorspel „El Gato"
13.45	Programma voor de Huisvrouwen
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Nieuws in het Papiaments
18.45	Telefonisch prijsvraag van Friesche Vlag Melk
19.20	Nieuws in het Engels
19.30	Hoorspel „Un amor frente al destino"
19.45	Speciaal Programma
20.00	Nieuws in het Nederlands
20.15	Verzoekplaten
20.45	American Legion on parade
21.30	Hora Azul
22.00	Klassieke Muziek
22.30	Sluiting

PAISNAN MERICANO TA PROPONE PA QUITA ASUNTU DI ALGERIA FOR DI AGENDA DI NACIONNAN UNI.

NEW YORK. — E lidernan di e delegacionnan di Chile, Colombia, Cuba y Ecuador a pidi Asamblea General di Nacionnan Uni pa quita e problema di Algeria for di riba agenda di Asamblea General.

Manera nos lo por ta corda e deliberacionnan riba e punto aqui tabata motibu qu Francia a hala su delegacion back dia 30 di septiembre. President Maza a yama e reunion huntu pa diabierne pa trata riba e proposicion aqui.

Ademas el a pone president di e comision politico na altura di e proposicion di e cuater paisnan latinoamericano.

Minister Booi di biaha pa Antiyanan

Mas contacto necesario entre gobierno y estudiantes na Ulanda

DEN HAAG.— E minister di Siñansa antiyano, Sr. A.E. Booi, quen tabata na Ulanda pa busca funccionarionan capaz na siñansa antiyano y sanidad publico, a sali ayera nochi atrobe pa Willemstad. Pa e puesto di inspector di siñansa el a hana algun oferta satisfactorio, di cual el a haci un recomendacion di tres pa conseho di minister antiyano. Pa sanidad publico e cos no a bai asina facil: servicionan nobo, manera trabou social etc. ta exihi hopi personal na Ulanda mes. Actualmente tin na Antiyanan un inspector interino pa sanidad publico y e intencion ta, pa duna esei asistencia di un segundo homber, pa cual puesto sin embargo te ainda nan no a haña ningun persona capaz. Si el a hana un dokter, quen ta dispuesto di bai traha na Saba.

Cu respecto na e Antiyanonan, quen ta studiando na Ulanda, cu of sin beurs, senjor Booi a yega na e conclusion despues di u nconferencia su Senjor Lampe, qu te ainda e contacto di gobiernu antiyano cu nan no tabata suficiente, loque a causa varios queho.

E contacto na Ulanda a bira dificil, pa motibu qu e estudiantenan ta plama riba 50 ciudad grandi y chiquitu y no tin basta hende pa tene un bista. Tambe e preparacion na Antiyanan prome qu nan salida ta exihi mehoria. varios biaha e muchanan no sa qquico nan ta bai hanja na Ulanda. Senjor Booi lo propone medidanan, pa trese cambio den e asuntu aqui, asina qu e hobennan lo por hanja informacion prome tocante nan estudio, hospedaje, etc.

Senjor Booi ta pensa riba pidimentu di yudansa di Forign Student Service y gustosamente lo e haci uso di e sociedad „Oost en West" tambe.

Senjor Booi ta simpatisador di e idea di un supervision central na Ulanda bou di direccion di e minister autorisa na Den Haag. Pa esaqui cooperacion di e gobiernu di e islanan ta necesario y lo e trata di convence nan riba e punto aqui. E posibilidad di distribucion di representantenan regional di e minister autorisa ta forma un punto di consideracion. Actualmente ta di tal manera, qu Senjor Lampe ta ricibi varios peticion di estudiantenan, pero pa motibu di falta di autorizacion, e no por haci nada. Manera nos a bisa, lo trata di inclui estudiantenan particular de nesaqui tambe.

E cantidad di hobbennan cu Beurs na Ulanda ta actualmente 300 y en total tin 500 hoben, studiando na Ulanda.

Senjor Booi lo duna un relato tambe na gobiernu antiyano riba e trabounan di e oficina di minister autorisa. E situacion actual ta sclama pidi un solucion. Senjor Lampe ta spera di por ocupa su oficina nobo na fin di december.

Minister Booi a haci bishita tambe cerca algun colega ulandes. E minister di sijansa, mr. Cals, tabata malu durante su bishita y tabata reemplasa pa e secretario, Srta. De Waal. „En general mi por bisa", asina mister Booi a bisa, qu mi estadia a mustra su interes pa un contacto regular entre e miembronan di gobiernu antiyano y e minister autorisa na Den Haag; nos a papia tambe fuera di mi oficio riba diferente asuntu y lo no ta nada stranjo, si por lo menos un biaha pa anja un miembro di gobiernu antiyano bin tuma contacto na Den Haag personalmente, loque generalmente ta mas productivo qu un cambio di idea exclusivamente por escrito riba puntonan general, cual ta gana na balor cu un splicacion personal".

ANTIYANAN ATROBE DEN NACIONNAN UNI

NEW YORK. — Comision di gobernacion di Nacionnan Uni a haci un principio ayera cu e discusion di e cuestion di reportaje surnam y antiyano, asina e president e Mejicano Luciano Joublanc-Rivas a declara antayera.

Comicion di gobernacion a aproba antayera nochi un proyecto, den cual nan ta pidi e conseho di gobernacion, pa tuma den su relato anual informacionnan riba e limitenan di tempu y medidanan pa dunamentu di gobiernu propio y independencia na e territorionan bou di gobernacion. Contra e resolucion, qu a queda acepta cu 34 voto pro y 7 contra y 5 abstencion, a vota entre otro Ulanda, Inglaterra y Belgica.

OTRO WEGA DI FUTBOL A WORDE CANCELA
(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Tambe e partido di reserve-hoofdklasse entre RCA II y Dakota II, di ayera nochi mescos cu esun di hoofdklasse di Diamars anochi entre San Nicolas Jrs y Aruba Jrs, mester a worde cancela pa motibo di mal estado di e tereno. E aguacero cu ta cayendo tur dia ariba nos isla no ta permiti e partidonan aki tuma luga. Nos ta spera cu Madre Naturaleza lo calma poco durante weekend pa permiti e diferente evenementonan deportivo tuma luga.

Trahadornan na waaf di Corsow ta hanja despues di a papia pa un siman seis porciento di aumento di sueldo

SUELDO DI ARUBA Y CORSOW TA AWOR MAS O MENOS MES TANTO

ORANJESTAD. — Segun nos a tende Nationale Havenarbeiders Unie y e Stichting Scheepvaartverenigingen Curacao (dunadonan di trabao) a jega na un acuerdo despues di a papia pa un siman, di halsa sueldo, cu ta duna 6% di aumento na trahadornan ariba waaf.

Pa cuminsa dialuna 21 November trahadornan ariba waaf ta hanja 6% di aumento cu ta bira Cf. 1,64 pa ora. E ultimo aumento tabata na Augustus 1951. Desde 1951 e indexcijfer di Gobierno a subi te 6% y e aumento cu nan a haci awor ta basa ariba aumento di indexcijfer.

Mes ora sueldo di overtime a bira Cl.. 2,46 y di diadomingo Cf. 2,63. Tambe nan a bini di acuerdo cu: di dialuna 21 November 1955, y pa e periodo di por lo menos un anja, ta hanja ariba bo sueldo coriente (1,64), overtime (2,46) y di diadomingo (2,63) un premio di:

pa desbarca y embarca cargo cu tin stof, irretante y cargo peligroso 5% pa desbarca y embarca cargo di koel- y vrieskamber 10%.

E premionan aki ta solamente pa e gruponan cu directamente tabata den coneccion cu e cargonan aki, y cu nan no ta pa ora cu tin algun di e cargonan aki so. E premionan ta wordo paga over minimo ½ ora.

Un comision chiquito cu ta consisti di algun hende di dunadornan di trabao y bestuur di bond lo haci dia 25 di November un specification di e clase di cargonan, cu ta hanja 5% di premio.

Como e sistema di pagamento ta algo otro na Aruba, cu na Corsow, ta dificil pa haci un comparacion den e sueldonan di trahadornan Arubiano y nan colega di Corsow. Por bisa cu mas o menos e sueldo Arubiano ta mescos cu esun di Corsow despues di e aumento.

Un matrimonio na Venecia

DEDICA NA MI LECTORNAN ARUBANO

pa: TUYUCHI

No. 30

Pero en todo caso bao di ningun condicion l'e no larg'é drenta. E mes no por a bisa awor ta paquico el a haci su mes asina bunita, unavés cu e no tabatin ningun hende ta spera. Paquico e n' ta bai drumi sosega su curpa numa? Esaqui tabata e idea di mas huicioso, pero alavéz di mas fastioso tambe. Pa suspendé lo mas inevitable e tabata camna bai bini door dje cuarto espacioso i tabata para de bez en cuando ta contempla un of otro portret. Pero e no por a bisa ta quico tabata representa riba ningun di nan.

„Mi ta bai bini manera un tigra", el a bisa den su mes, „pero un dje tigranan cu nunca lo no por ser mansa pa prins Dantarini".

E ora ai su bista a cai riba e paquete chiquito cu e waiter a trece ora cu e prins tabata comiendo. I riba e paquete aqui tabata para skirbi: PA NINA GRANT". I e paquete chiquito aqui tabata empaqueta di tal manera cu sin duda e mester a bini foi un dje librerianan principal.

Nina a abri e paquete aqui i a hanja un buki masha costoso i cu banchi di oro.

„Un regalo di matrimonio", e mucha muhé a pensa cu amargura i e tabata bir'é tur banda pa busca e tarheta. Pero no tabatin ningun tarheta n'é, pero e titulo dje buki aqui practicamente a bula bin para dilanti di su bistanan.

„E arpia mansa", pa William Shakespeare:

Esaqui tabata un comedia (cómico) den cual un muhé obstina, cu violencia ta ser domina i ta ser forza na obedecé su casa pa medio di hamber i insomnia.

Nina a escapa un grito di furia. Esaqui si, tabata di mas cu e por a soporta. Esaqui tabata manera e ultimo gota cu tabata falta pa pone e emmer jena te basha 'fó. E tabata un stap over di linea di frontera. E abuso aqui no tabata trabao di ningun otro hende sino solamente di Dantarini i el a manda otro hende trecé né adres aqui.

I sinembargo ta un otro hende a haci esaqui. Como miss Mol tabata sa cu aunque cu Nina Grant casa, sinembargo lo e queda un pushi cu lo ta dificil pa cohe sin handschoen. Pa e traha wega cun'é i tambe pa esaqui por sirbi como un ehemplo p'é el a manda importa e buki na un dje mehor librerianan cu un cheque den e carta i cu orden pa hiba esaqui hotel Danieli bispo di Nina su matrimonio. Pero como algun trabao cu mester a haci n'é regalo a bin tarda nan n'e libreria, e buki a yega mes dia di matrimonio.

Den creencia cu ta e prins a manda e regalo martirizante aqui el a grita:

„Ta com por ta posible cu e por haci un tal cos? Canal mes ta mucho bon caba pa tira no solamente e buki, pero e tambe den dje. I den su furia el a corre ta bai n'e bentana abri, pero den su apuro el a dal e schot di panja tumba i..... su dilanti tabata para figura dje homber cu n'é momento ai e tabata odia mas tanto cu tur otro cos na mundo.

Aparentemente ora cu el a tumba e schot, e sla aqui a bin spierta e prins foi sonjo riba e canapé smal.

„Abo.... aqui?" Nina a grita babuca manera hende cu a mira spiritu. „Spion..... Sinberguenza!"

Ora cu den su furia e quier a corre bai, el a slip riba e vloer 'i poleer i cu e prins no a bula cohe na tem, lo el a hanja un mal sla.

Capitulo XXII

Un homber mas zwak lo a sigui slip e momento ai cu Nina riba e vloer, pero Dantarini a queda para riba su pia i a demonstra pa medio di esaqui su forza. El a tené formalmente duro, sin ningun clase di ternura. Hasta el a haci su man dué.

„Hala e palabranan ai atras", e prins a bisa cu un furia oprimi i declara si bo por, paquico bo mester expresa e palabranan ai cu mi".

„Mi n' quier hala mi palabra 'tras", Nina a reforza halando rosea pisa di nerviosidad. I bo mes sa masha bon paquico mi ta jama bo asina".

„Mi n' sa nada otro, sino cu bo tin asina tanto mal manera, cu hasta un muhé bendedó di pisca lo sinti berguenza pa sorto di expresionnan asina", Dantarini a bisa. Mi n' ta larga bo man bai sino despues cu bo duna mi declaracion di bo palabranan i ora cu bo pidi mi pordon, manera un muhé cu ta respeta su mes sa haci pa cu un homber quende e ta debe respet".

„Mi n' ta respeta bo!" Nina a grit'é. „I si bo quier bo por queda kinipi mi man enter anochi te ora cu bo haci mi braza completamente blauw, promé cu mi yega na papia mentira".

„Bueno", Dantarini a bisa. „Anto mi ta tene bo asina enter anochi. Tanto blauw tampoco lo bo no bira, aunque cu bo ta merece esai. Lo dura wel un ora promé cu mi larga bo los. Pues mehor bo cuminza na sinta numa".

I mientras e tabata papia asina el a hiza e milionaria den su brazanan fuerte como si fuera ta un pluma e tabata i el a bai sinta den e stul di mas grandi den e cuarto ai. I ora el a sinta, el a pone e milionaria riba su scochi. E muhé aqui tabata bringa i sapatia enbano i ora el a mira cu e mucha muhé por a sinti duro, el a larga su man los i a queda ten'é na su cintura.

Ora cu e mucha muhé a hanja su mannan liber, el a queda mira Dantarini den su cara i a dal esaqui dos bofta, un na cada banda di cara.

E zonido skerpi dje slanan i e mishimento na e cara cajente a caus'é un spanto stranjo. Sin duele pa loque el a caba di haci, pero sinembargo abatido pa loque el a haci. Nina tabata sinti su mes manera marea diripiente. E tabata sinti manera e tabata bai cai flauw, ora cu el a mira e marcanan corra riba cara dje prins cu a ser ocasiona pa su slanan.

„Awor ta bo turno. Dal mi bek, pasobra esai ta net un cos pa bo".

„Propiamente t'asina mi mester haci berdad, pasobra nada mas otro bo no ta merece cu esai. Pero esai no ta den mi caracter como e ta fuera mi principio. N' t'asina mi antepasadonan tabata mansa tigranan chiquito. Esaqui ta mucho barata.

„Ahan si, como no! Bo quier mansa mi", Nina a grita. „*E arpia mansa* bo por bien tum'é pa bo numa. Mi n' tin mester di dje, pasobra m'a lez'é caba. Antes un man a yega di duna mi un tal buki caba i unbez m'a corre cun'é. I awor cu bo tambe a duna mi esai mi ta caba cu bo tambe. Awor bo ta queda ta scucha den e cuarto pa haja cos di hari...."

„Tene cuidao. No usa asina tanto palabra pa despues esai no duel bo". Dantarini a conseshé. „Mi mester bisa bo tambe cu no ta mi a manda e buki ai pa bo tampoco. Lo ta loco di mi parti di manda e buki ai pa bo, pasobra mi mes sa e manera di mas mehor cu mi por mansa bo. Un manera mas moderno".

„Com lo bo haci anto?"

„Esai dia cu tempo lo munstra bo i mi ta spera cu lo bo saca bon probecho foi esai. I esai tambe lo bo haci si acaso bo no sea bobo, manera bo ta parce n'é momento aqui.... bo t'asina bobo, cu ni siquiera bo n' por comprende tampoco paquico m'a queda aqui. I paquico mi no a larga bo haci un scandal, larga bo cerra mi afor. I bo mester comprende mi bon, cu si b'a cerra mi afó, lo m'a pasa mucho mas dibertido".

„Nunca mi n' tende un hende bisa mi cu mi ta bobo", Nina a responde. „I un Senjor no ta bisa semehante....."

„Un mucha muhé tambe cu ta quere su mes decente no sa zundra hende pa sinberguenza. Si bo n' tabata asina bobo, anto lo b'a comprende cu tabata pa bo motibo m'a queda".

„Pa mi motibo?"

„Un mucha muhé cu tin pensamentonan asina alto di su mes, mester comprende cu awe nos dos ta figuranan masha notable. E pretexto cu b'a duna di ta sinti dolor di cabez, a salba bo basta di foi boca di pueblo, principalmente dje sirbientenan cu ta papia tur cos unbez, como b'a larga mi sol come foi e promé anochi caba di matrimonio. Danki Dios cu e waiter cu a sirbi mi tabata un solda cu a srbi bao di mi den mi ehercito foi tempo di gera, un tercio cu ta prefera mil bez di morde su lenga quita 'fó, promé cu e papia un insulto contra mi of contra esnan cu ta pertenece na mi. I com cu bai, com cu bini, bo jama di mi. I masque qui hopi bo ta pensa riba bo mes i qui poco bo ta pensa riba mi, sinembargo ta pa mi motibo sol bo por tin algo di nificacion na mi ciudad. Mi mester evita bo di tur scandal, basta bo t'asina huicioso di coopera cu mi. Tin ainda mas Americano den Venecia i hasta aqui na hotel den cercania immediata i sin duda segun mi ta comprende, bo ta considera esaquinan como menor na bo. I mi sa cu lo b'a larga nan comprende esai tambe. Lo nan goza masha di conta otro na estilo di redu cu prins Dantarini a bai larga su casa —missGrant— solitario dia di nan matrimonio i cu e prins a sali bai foi hotel rabia i a regresa te su manecé of no a regresa absolutamente".

„Si..... pero bo por a bai den bo mes cuarto tambe sin tabatin mester di bai foi Hotel", e mucha muhé a responde.

„Anto pa bo a cerra mi den mi cuarto manera tabata bo intencion? Ai no, Senjorita. Cerca mi e asuntonan di bijs ai mester termina, pasobra mi n' ta tuma nan".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Asina e Indiannan cu e hendenan di e waganan a keda ta bringa. Porfin e Indiannan tabata mira cu nan no tin moda di gana mas y nan a dicidi di retira nan mes.

Nan a bira nan cabai y nan a core drenta den e barancanan atrobe. E hendenan di e waganan contento cu porfin e pelea a caba y cu nan a scapa di e Indiannan tur a lamta y grita ta balia rond di alegria, manera ta loco nan a bira.

Pla cu algun di e otro hombernan di edad cu ta comprende cu ta pa motibo di Cisco nan por a gana e pelea a bai mes ora cerca Cisco pa bai gradicié.

„Mashar danki Cisco. Na bo curashi y bon mandamento nos mester gradici victoria ariba e Indiannan", Pla ta bisa, sacando su man pa e duna Cisco.

Adan a bin na careda y ta grita: „No duna un matador man, senjor."

CORTA ARIBA WOWO ROBEZ A CAUSA DERROTA DI RAUL TOVAR CONTRA DI BATTLING SIKI

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— E venezolano Raul Tovar a perde den e pelea estelar di e programa di dia Razon anochi pa T.K.O. den 2 minuut y 45 seconde di e quinto round. Referee Jimmy Lambert a para e pelea den e quinto asalto ora cu e herida cu Tovar a hanja ariba su wowo drechi tabata sangra asina hopi cu e mester a declara Battling Siki como vencedor.

E Arubiano a subi ring pisando 162 lbs, mientras cu su contrario a pisa 166 lbs. For di principio e pelea tabata masja cayente cu ambos pugilista conectando bon golpi. Den e promer asalto Siki tabata tin un ventaha cu su rapidisimo ganchonan na cabez y costilla. Especialmente su gancho di derecho tabata masja sorprendente y continuamente tabata conecta cu efecto. Na principio di e segundo tambe nan ta habri cambiando golpi rapidisimo. E arubiano ta conecta mas y cu bunita „getaway" ta evita varios golpi di e venezolano. Di repente Siki ta conecta fuerte gancho na cabez cu ta tambalea e venezolano. Siki ta pursiguie y cu un golpi solido ariba su boca ta manda Tovar pa lona. Pero e venezolano ta lamta para mesora y mester para warda e conteo reglamentario di ocho. Tovar ta bini aden y ta duna bon pelea atrobe pero no por pone un golpi solido ya cu Siki su defensa ta bon a la vez cu e ta tira su ganchonan na nek y cabez. Apenas e tercer round ta cuminza Siki ta conecta fuerte derechazo ariba wowo robez di Tovar cu ta habri un herida y sanger ta cuminza brota.

Pero e valiente venezolano no sabi kiko ke meen para y continuamente ta bai aden pa busca y duna pelea. Su golpinan aparentemente no tin hopi efecto ariba Siki, pero un rush ta manda Siki den cabuya caminda e arubiano ta demostra bunita footwork saliendo sin cu Raul por a conecta solido. Den e round aki e venezolano ta tira hopi golpi pero Siki su defensa ta bon y no ta permiti mucho di e golpinan aki dal e. E dokter oficial van Putten ta subi ring na final di round pa examina e herida, pero ta constata cu Tovar por continua bringa. Battling Siki tin un „target" awor y continuamente ta pone jab corto y duru net ariba e herida, loke ta pone sangra mas. Raul sinembargo ta bringa su mihor round den e cuarto y ta obliga Siki bai hopi den defensa cu rapido one-two. Cu pelea di aden e ta hiba Siki ventaha ya cu e ta castiga e arubiano hopi den custilla asina. Publico ta gozando masja hopi di e pelea ya cu awor Tovar tambe a cuminza ta conecta mihor. Na final di e cuarto referee Lambert ta yama Dr. van Putten ariba ring atrobe pa bolbe mira e herida ya cu awor tin dos corta. Secondnan di Tovar ta trahando duro pa stop e sangramento y ta logra esaki momentaneamente.

Durante e quinto Siki ta continua castiga Tovar ariba e herida. Despues di 2 minuut y 45 seconde referee Lambert a dicidi di para e pelea ya cu e sangramento tabata bira cada rato peor. Ta lastima cu esaki mester a pasa ya cu tur dos pugilista tabata duna masja bon pelea di cual e publico tabata goza hopi. E arubiano Battling Siki a demostra un biaha mas di ta un pugilista di clase cu ta poseedor di un terrible punch. Nos tin gana di mira e boxeador aki mas biaha den accion, pero segun nos ta entende continuamente ta surgi dificultad entre e cu e promotornan cu ta impidi esaki mas biaha. Raul Tovar a convence e publico cu su gran coraje, pero como contendor numero uno pa e faha venezolano si e la desapunta un poco.

E dos jueznan y e referee tabata tin e cuatro roundnan bringa reparti den siguiente forma: Referee Lambert dos pa Siki y dos empata, Juez Mc Millan 3 pa Siki y uno empata y Juez Downey tur cuatro pa Siki. Nos anotacion tabata dos pa Siki y dos empata. E semi-final di e programa aki tabata e revancha entre e venezolano Isaac Isturis (139 lbs) y e dominicano Kid Colorao (138 lbs). Nan promer pelea teni na Caracas a termina den un victoria pa Isturis pa e via rapida. E venezolano no a logra ripiti e hazanja aki, pero si a logra e decision di tur e dos jueznan y tambe di e referee pa gana unanimamente. Colorao, kende awor mester cambia su nomber ya cu su cabey no ta cora mas pasobra e la tinjele preto. a cuminza masja slow, pero den di cuatro round a cambia di sistema y tabata duna mihor pelea. Isturis ta habri e round inicial cu tres jabs na cabez y despues ta conecta gancho corto na garganta di e dominicano. Den e segundo round cu un fuerte izquierdazo na cara despues di a conecta dos golpi na cabez ta pone e payaso dominicano tambalea. E joven venezolano ta bringando cu un calma di veterano y ta midi tur su golpinan bon. Facilmente e ta logra pone e dos promer roundnan na su nomber. Den e tercer Colorao ta ricibi un otro gancho corto na cara, pero ta reacciona bon y na final di round ta conecta varios bon golpi. Su golpinan na curpa ta hopi rapido, especialmente su one-two. E proximo round e dominicano ta sali haciendo un rush cu ta sorprende Isturis. Colorao ta conecta bon derechazò na cara cu ta pone Isturis su nanishi sangra.

Pero den e proximo e venezolano ta bolbe cuminza domina e pelea y no ta haci caso di Colorao ora cu esaki ta yame pa bin bringa di aden. Cu su golpinan largo e ta logra pone e dominicano den apuro. Colorao ta conecta un rabbit-punch cu ta provoca referee Lambert di dunele un aviso. Un rapido y fuerte golpi na cara di Colorao ta habri un herida chikito bao di su wowo robez. E sexto round ta bira masja cayente cu ambos pugilista conectando bon, pero den e intercambionan aki e venezolano ta conecta mas y ta mantene un ventaha chikito. Di repente Isturis ta sak den su rodilla reclamando un golpi bao di faha. Publico ta cuminza grita e dominicano pa e golpi sushi aki. Pero despues di conteo di seis Isturis ta lamta para y ta continua e pelea. Den e sexto e dominicano ta bolbe conecta bao di faha loke ta provoca Isturis tambe di tira un golpi similar. Esaki tabata e round den cual no tabata tin bunita boxeo ya cu tur dos tabata conecta mas golpi sushi cu limpi. Colorao ta conoci como un boxeador cu ta haci uso di tur sorto di triki pa e gana y como e tabata realisa cu e tabata perdiendo e la cuminza bringa sushi. Tambe e tabata trata di desconcerta Isturis haciendo cos di loco den ring y hariendo por nada. Referee Lambert a duna Isturis 4 round, cero pa Colorao y 4 empata. Juez Downey a duna cuatro pa e venezolano, dos pa Colorao y dos empata. Juez Mc Millan a duna cuatro pa Isturis uno na Colorao y tres empata. Nos anotacion a coincide cu esun di Juez McMillan. E segundo pelea di ocho round di e programa internacional aki tabata entre e largo Aruban Chocolate (133 lbs) y e venezolano Ramon Buck Jones (134 lbs). E agilisimo Chocolate tabata hiba su contrario un ventaha enorme den alcance y tabata haci bon uso di esaki. Continuamente e venezolano tabata busca e pelea di aden, pero Chocolate no tabata permiti esaki teniendo Buck Jones na un distancia cu multiples jabs na cara y cabez. E promer seis roundnan di e pelea aki tabata monotono cu e venezolano buscando un manera di yega cerca pa por conecta solido, pero e arubiano naciendo alarde di bon y rapidisimo footwork ta sali tur biaha y tambe cu rapido jab ta mantene distancia. Den e sexto Chocolate ta conecta dos fuerte golpi na cara di su contrario cu ta pone publico grita. E venezolano ta reacciona sorprendentemente den e ultimo minuut di e septimo round. Por fin e la discubri un manera di conecta poco gancho largo na cara y cabez di Chocolate. E tabata sak masja hopi y ora cu Chocolate tambe sak pa conecta e ta bini ariba rapidamente cu derecho na curpa y un gancho de izquierda cu tabata hopi efectivo. E ta logra manda e largo Chocolate den cabuya y ta castigele fuertemente te ponele groggy, pero bel ta zona scapando Chocolate di un posible knockout. E ultimo round ta cuminza den mes un forma y Buck Jones ta bolbe conecta varios bon golpi cu ta pone Chocolate den hopi dificultad, pero e venezolano ta hopi cansa di tanto jabs cu e la hanja den su cara, y no tin suficiente energia mas pa logra un knockout. Pa decision Aruban Chocolate a sali victorioso ya cu por lo menos cuatro y promer seis roundnan tabata na su favor. E veterano Juan Lopez (132 lbs) di Venezuela y Efe Croes (134 lbs.) di Aruba a enfrenta otro den e promer pelea di ocho round di e programa aki. E joven di Sta Cruz a duna bon pelea na principio, pero ora cu den di quinto round e la realisa cu e ta perdiendo e la cuminza ta bringa sushi. Cu un cabezazo e la habri un herida ariba wowo di Lopez. Den e siguiente dos roundnan e la continua ta conecta cu su cabez loke a provoca referee Lambert bisele cu si e hacie un biaha mas e ta worde descualifica. E venezolano Lopez indudablemente no ta un pugilista cu no ta uso golpi sushi pero tanto visto asina si nos no por bisa cu e la conecta sushi den e pelea aki.

Efe Croes tin calidad di bira un pugilista cu no ta usa golpi sushi pero cu loque e la haci e anochi aki ta perhudiquele hopi pasobra no unicamente e la perde e pelea pero tambe e la perde admiracion di e fanaticonan di boxeo. Y e no mester lubida cu si e fanaticonan no kier mirele mas den ring e lo no por hanja pelea. E ta un joven masja fuerte cu tin un resistencia pa wanta golpi admirablemente grandi. Unanimamente e decision a cai na favor di e venezolano Juan Lopez. E pelea amateur entre Young Walcott y Young Jackson a termina despues di un bon demostracion di ambos na favor di Young Walcott

Aunke cu no tabata tin un cantidad enorme di publico lo ke nos ta atribui na e tempo cu continuamente ta amenaza cu yobe, nos por bisa cu e programa internacional aki a satisface e publico, y tabata un exito den e sentido ey .



E kalakuna, cu ta worde obsequia na president Eisenhower tur aña pa criadonan di kalakuna na Merca, ta worde recibi na Washington pa Vice-president di Estados Unidos Richard M. Nixon.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe Quiqui a hanja un bon dia pa e bai sinja pober Elmer, nan cachó, haci kenshi. El a bai busca un hoepel y a bin busca Elmer. Elmer cu tabata dushi drumi di dje no tabatin ningun gana di haci kenshi.

„Ban mira Elmer. Sinja bula door di e hoepel", e ta bisa e cachó. Pero Elmer no ta ni moef. E ta mira cu un cara bon rabia.

„No sea asina floho sino ora bo bira grandi bo no ta sirbi pa nada. Bo no ta tende mi?"

Segun Quiqui ta papia cu e cachó e ta bai bahando e hoepel.

„Bo lo no kier pa bo bira artista di cine of di television? Ban mira bula"

E hoepel a jega suela, y Elmer mirando cu Quiqui no tin idea di stop di maga su pasenshi a lamta camna pasa door di e hoepel.

„Ni fama no por kita bo flohera?"